



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau
Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Linguistic Services Division / Division des services
linguistiques

PSBID, PWGSC / DIASP,TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

10C1/Place du Portage, Phase III

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet DAMA-RFSA		
Solicitation No. - N° de l'invitation EN966-140305/F		Date 2015-11-03
Client Reference No. - N° de référence du client 20140305		Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier 504zf.EN966-140305	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-504-29556		
Date of Original Request for Supply Arrangement		2015-10-21
Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale		
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-11-23		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cardinal, France		Buyer Id - Id de l'acheteur 504zf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1778 ()		FAX No. - N° de FAX (819) 956-9235
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

REVISION 001

This revision to the Request for Supply Arrangement (RFSA) is to be used to answer questions from suppliers.

Question 1

Section 1 deals with the technical arrangement. According to this section, suppliers must provide a certificate confirming that the resource has taken steps to obtain certification as well as the resource's translation experience.

Section 2, Certifications and Additional Information, indicates that suppliers must submit the Declaration Form for Procurement.

I want to confirm that the certifications referred to in Section 2 are not the certificates confirming that the resource has taken steps to obtain certification and the resource's translation experience, which must be provided for Section 1, as they show that the resource has the qualifications and experience required for Section 1.

Answer 1

No. The certifications referred to in Section 2 are not the same as the certificates issued by a professional association confirming that the resource has taken steps to obtain certification. They are two different certifications.

Question 2

Do the documents that must be signed and accompanied by an original hard copy signature have to be scanned, so that the signature appears in the electronic version?

Answer 2

Yes. However, if there is a discrepancy between the wording of the soft copy and the hard copy, the wording of the hard copy will have priority over the wording of the soft copy.

Question 3

I have carefully read the bid solicitation documents and the questions and answers. Section 3 of Part 1 of the bid solicitation document indicates that "there is no security requirement associated with this requirement. However, resulting contracts under the Supply Arrangement may have security requirements." I would therefore like to begin the process for obtaining a security clearance from CISD.

1) I contacted them by telephone, and they told me that a sponsor must submit the security clearance application. Because I do not know any individuals or firms that meet the criteria, CISD suggested that you or one of your colleagues could act as my sponsor, so that I can obtain the security clearance. Is that, in fact, possible? If not, how can I obtain a security clearance?

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN966-140305/F
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EN966-140305

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
504zfEN966-140305

Buyer ID - Id de l'acheteur
504zf
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

2) In any case, I would not have received my clearance by the submission deadline. Can I therefore leave the section of the submission form regarding the security clearance blank or will that cause my submission to automatically be rejected?

Answer 3

1) Yes, the supply arrangement authority can act as a sponsor. Suppliers who wish to apply for a security clearance must send a written request to the supply arrangement authority at AMAREpertoireBureau.SADirectoryBureau@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

2) As there are no security requirements for obtaining a supply arrangement, suppliers are not required to complete the Security Requirements section.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.